

# Bruceville-Eddy Independent School District

1 Eagle Drive Eddy, Texas 76524 (254) 859-5832

---

April 29, 2009

Dear Parents,

Bruceville-Eddy ISD is monitoring the outbreak of recent cases of influenza in the state of Texas. We know that you are concerned and wanted to let you know that Bruceville-Eddy ISD is watching this very closely and is in close contact with the McLennan County Department of Public Health for regional updates on the situation.

According to a fact sheet from Centers for Disease Control and Prevention, the symptoms of swine flu in people are similar to the symptoms of regular human flu and include fever, cough, sore throat, body aches, headache, chills and fatigue. Some people have reported diarrhea and vomiting associated with swine flu.

Although we are not aware of any confirmed cases in our area at this time, we are making every effort to ensure the health and safety of our students. All common surfaces are disinfected on a daily basis, and posters reminding students of disease prevention behavior are posted in our schools. School nurses are also working with teachers to increase student awareness of disease prevention practices.

The CDC also recommends these everyday actions that people can take to stay healthy:

- \*Cover your nose and mouth with a tissue when you cough or sneeze. Throw the tissue in the trash after you use it.
- \*Wash your hands often with soap and water, especially after you cough or sneeze. Alcohol-based hand cleaners are also effective.
- \*Avoid touching your eyes, nose or mouth. Germs spread that way.
- \*Try to avoid close contact with sick people. Influenza is thought to spread mainly person-to-person through coughing or sneezing of infected people.
- \*If you get sick, CDC recommends that you stay home from work or school and limit contact with others to keep from infecting them.

Please talk with your child about the importance of following these guidelines. As always, if your child is ill - especially if he/she displays the symptoms listed above - please keep him or her home from school. Students should not return to school until they are free of fever for 24 hours.

More information on swine flu can be found at the Department of State Health Services web site at [http://www.dshs.state.tx.us/news/releases/swine\\_flu.shtm](http://www.dshs.state.tx.us/news/releases/swine_flu.shtm). If you have additional questions or concerns, please contact your health services provider.

Sincerely,

Richard Kilgore, Superintendent

---

Richard Kilgore, Superintendent  
*Board of Trustees*

John Tindell, President  
Ricky Brooks

David Duty, Vice President  
Ki Jones                      Doug Roming

Joey DeLeon, Secretary  
Berrie Anderson

# Bruceville-Eddy Independent School District

1 Eagle Drive Eddy, Texas 76524 (254) 859-5832

---

El 29 de abril de 2009

Estimados Padres,

El Bruceville-Eddy ISD vigila el estallido de casos recientes de influenza en el estado de Tejas. Sabemos que usted se preocupa y quiso permitirle saber que Bruceville-Eddy ISD mira este muy de cerca y está en contacto con el Departamento de Condado de McLennan de Sanitaria para actualizaciones regionales en la situación.

Según un informe de Centros para el Control de la Enfermedad y la Prevención, los síntomas de gripe de cerdo en personas son semejantes a los síntomas de humero humano regular e incluyen fiebre, la tos, garganta adolorida, dolores de cuerpo, el dolor de cabeza, los fríos y fatigan. Algunas personas han informado diarrea y vomitando asociado con gripe.

Aunque nosotros no estemos enterados de ningún caso confirmado en nuestra área en este momento, nosotros hacemos cada esfuerzo de asegurar la salud y la seguridad de nuestros estudiantes. Todas superficies comunes son desinfectadas diariamente, y los carteles que recuerdan a estudiantes de conducta de prevención de enfermedad son anunciados en nuestras escuelas. Las enfermeras de la escuela también trabajan con maestros para aumentar el conocimiento de estudiante de prácticas de prevención de enfermedad.

El CDC también recomienda estas acciones diarias que personas pueden tomar permanezcan sano:

\*Cubre la nariz y la boca con un tejido cuando usted tose o estornuda. Tire el tejido en la basura después de que usted lo utilice.

\*Lava las manos a menudo con jabón y agua, especialmente después de que usted tosa o estornude. La tintorería de la mano de alcohol-basó es también efectiva.

\*Evita tocar los ojos, la nariz o la boca. Los microbios esparcen así. \*Trata de evitar contacto cercano con enfermos. La influenza es pensada esparcir principalmente interpersonal por toser o estornudar de personas infectadas.

\*Si usted se enferma, CDC recomienda que usted se quede en casa del contacto del trabajo o la escuela y el límite con otros mantener de infectarlos.

Hable por favor con su niño acerca de la importancia de seguir estas pautas. Como siempre, si su niño está enfermo - especialmente si él/ella demuestra los síntomas listaron arriba - por favor lo mantiene o su casa de la escuela. Los estudiantes no deben volver a educar hasta que ellos sean libres de fiebre durante 24 horas.

Más información en la gripe de cerdo puede ser encontrada en el Departamento de la Salud de Estado Atienden a sitio web en [http://www.dshs.state.tx.us/news/releases/swine\\_flu.shtm](http://www.dshs.state.tx.us/news/releases/swine_flu.shtm). Si usted tiene preguntas o preocupaciones adicionales, contactan por favor a su proveedor de servicios de sanidad.

Sinceramente,

Richard Kilgore, el Supervisor

---

Richard Kilgore, Superintendent  
*Board of Trustees*

John Tindell, President  
Ricky Brooks

David Duty, Vice President  
Ki Jones  
Doug Roming

Joey DeLeon, Secretary  
Berrie Anderson